



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 January 2015

Шестьдесят девятая сессия  
Пункт 31 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 12 декабря 2014 года

[без передачи в главные комитеты (A/69/L.39 и Add.1)]

### **69/136. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая,* что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также,* что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защиты населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанности, возлагаемые на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

*признавая* настоятельную необходимость неустанных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*с признательностью отмечая,* что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, продолжались, носили всеохватный характер и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной промышленности и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

*напоминая* о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,



*приветствуя* важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки, и призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса, а также алмазной промышленностью и гражданским обществом в качестве наблюдателей,

*признавая* успешную роль, которую Кимберлийский процесс играет в деле сдерживания потока алмазов из зон конфликтов, и его важное воздействие на развитие, выразившееся в улучшении условий жизни людей, зависящих от торговли алмазами, и отмечая, что на пленарной встрече Процесса ее участники, обратив взор в будущее, обязались и далее принимать меры к тому, чтобы Процесс сохранял свою значимость как надежный инструмент пресечения незаконного потока необработанных алмазов,

*признавая также*, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

*учитывая* положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость неустанных международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит крайне важный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

*отмечая*, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса<sup>1</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*с удовлетворением отмечая*, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая возможную роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и способствует защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

*признавая*, что уроки, извлеченные в рамках Кимберлийского процесса, могут оказаться полезными для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля

---

<sup>1</sup> См. A/57/489.

2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года, 66/252 от 25 января 2012 года, 67/135 от 18 декабря 2012 года и 68/128 от 18 декабря 2013 года, в которых она призвала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной схемы сертификации необработанных алмазов,

*приветствуя* в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или алмазной промышленности, особенно для менее крупных алмазодобытчиков, и не препятствовала развитию алмазной промышленности,

*приветствуя также* решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 81 страну, включая 28 государств — членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

*отмечая* итоги двенадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимал 11–14 ноября 2014 года в Гуанчжоу Китай,

*приветствуя* важный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества из участвующих в нем стран и алмазная промышленность, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной промышленности в рамках Процесса, с целью способствовать международным усилиям, призванным покончить с торговлей алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя также* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной промышленности, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов<sup>1</sup> — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

*признавая*, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет пользоваться доверием только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, дополняемое эффективными и надежными системами внутреннего контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории и в трансграничной цепочке, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в методах институционального контроля за ними могут требовать применения разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

*приветствуя* усилия по совершенствованию нормативной базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных

норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Процесса, что призвано повысить эффективность Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь заявляет о твердой и неизменной поддержке* Схемы сертификации Кимберлийского процесса<sup>1</sup> и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса помогает обеспечивать эффективное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и способствует предотвращению будущих конфликтов, разжигаемых с помощью алмазов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* важный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Кимберлийский процесс, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении принимаемых мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2018 года;

5. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 68/128 Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, и выражает участвующим государствам и Европейскому союзу, алмазной промышленности и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, признательность за их вклад в разработку и применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса и в наблюдение за ее использованием;

6. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2014 году в решении задач, поставленных Председателем с целью улучшить применение системы экспертных проверок, повысить прозрачность и точность статистических данных, содействовать анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрять всеобщий охват путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Процесс, усилить чувство ответственности у участников и наблюдателей, усовершенствовать информационно-коммуникационные потоки и укрепить способность Процесса реагировать на возникающие проблемы;

7. *отмечает*, что ежегодно получаемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным источником всеобъемлющей и регулярно поступающей информации об осуществлении

<sup>2</sup> A/69/622, приложение.

Процесса, представляемой участниками, и призывает участников представлять последовательные и содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

8. *выражает признательность* Австралии, Гайане, Гвинее и Китаю за прием миссий, посетивших их с обзорным визитом в 2014 году, приветствует взятое этими странами обязательство сохранять свои системы сертификации постоянно открытыми для обзоров и усовершенствований и призывает других участников приглашать и принимать обзорные миссии, как это предусмотрено системой экспертных проверок Кимберлийского процесса;

9. *приветствует* усилия Кимберлийского процесса по повышению эффективности процесса осуществления, включая организацию Австралией для представителей участников и наблюдателей учебно-ознакомительной поездки в целях наращивания знаний о передовой практике, связанной с Процессом, и создания кадрового резерва экспертов, которые могли бы участвовать в обзорных визитах;

10. *констатирует* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность реализации и правоприменения, и в частности обеспечить координацию его действий в связи с появлением поддельных сертификатов, проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, а также содействовать обмену информацией в случае выявления нарушений, рекомендует развивать сотрудничество среди участников и с соответствующими международными организациями, включая Всемирную таможенную организацию, в обеспечении более эффективного контроля за импортом и экспортом и большей транспарентности в цепочке сбыта необработанных алмазов и приветствует внесенное рабочими органами Процесса предложение рассмотреть содержащиеся в докладе Группы разработки финансовых мер соответствующие рекомендации, касающиеся рисков, связанных с цепочкой сбыта необработанных алмазов, подчеркивая при этом, что Процессом уже предусмотрены меры, направленные на то, чтобы ослабить такую уязвимость и такие риски;

11. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, становясь его участниками, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активного участия организаций гражданского общества в Процессе;

12. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать вырабатывать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает систематизацию работы в рамках Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

13. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

14. *признает* воздействие, которое эпидемия Эболы оказывает на ряд участников Кимберлийского процесса, и приветствует приверженность Процесса оказанию поддержки и технической помощи пострадавшим странам и алмазодобывающим сообществам;

15. *признает также* важную роль Кимберлийского процесса в содействии экономическому развитию, в частности старательской и мелкомасштабной добычи алмазов, и рекомендует в рамках Процесса уделять повышенное внимание вопросам, связанным с осуществлением принятой в 2012 году Вашингтонской декларации о включении вопросов развития старательской и мелкомасштабной добычи алмазов в сферу охвата Кимберлийского процесса, в том числе через посредство инициативы «Алмазы в пользу развития»;

16. *приветствует* резолюцию 2153 (2014) Совета Безопасности от 29 апреля 2014 года, в которой Совет прекратил действие мер, изложенных в его резолюции 1643 (2005) от 15 декабря 2005 года и направленных на предотвращение импорта любым государством необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, и предложил Кот-д'Ивуару принять в течение девяти месяцев с даты принятия резолюции 2153 (2014) обзорную миссию Кимберлийского процесса, отмечает, что в своем заключительном коммюнике участники пленарной встречи Процесса, состоявшейся в 2014 году, приняли предложение Кот-д'Ивуара принять у себя в начале 2015 года обзорную миссию с учетом сроков и обязанностей, изложенных в резолюции 2153 (2014), отмечает также, что этот обзорный визит запланирован на начало марта 2015 года, и призывает Кот-д'Ивуар продолжить усилия по осуществлению своей переходной стратегии и плана действий на период после отмены эмбарго и выполнить рекомендации, которые будут включены в доклад обзорной миссии;

17. *рекомендует* Друзьям Кот-д'Ивуара продолжать оказывать Кот-д'Ивуару поддержку в целях применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса, а также в целях обеспечения его дальнейшего участия в региональном сотрудничестве и правоохранных мероприятиях, в частности в реализации инициативы в отношении бассейна реки Мано, как об этом просил Совет Безопасности в своей резолюции 2153 (2014);

18. *рекомендует* Кимберлийскому процессу продолжать активное сотрудничество с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, созданной во исполнение резолюции 1584 (2005) Совета Безопасности от 1 февраля 2005 года, и с Кот-д'Ивуаром в целях возобновления торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

19. *приветствует* инициативу участников Кимберлийского процесса, расположенных в Западной Африке, по укреплению своего сотрудничества в осуществлении Процесса и согласовании политики путем внедрения регионального подхода к бассейну реки Мано и рекомендует странам, расположенным в бассейне реки Мано, технической группе, Программе по имущественным правам и кустарной добыче алмазов и другим партнерам по процессу осуществления продолжать эту работу;

20. *отмечает*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса было подтверждено его административное решение об обеспечении того, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы законной торговли, одобренное 11 июля 2014 года посредством письменной процедуры, констатирует прогресс, достигнутый Центральноафриканской Республикой в осуществлении разработанных ею плана работы и «дорожной

карты», направленных на решение проблем несоблюдения минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса и укрепление ее системы внутреннего контроля, и рекомендует Центральноафриканской Республике продолжать тесно сотрудничать с Африканским союзом, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в частности с Группой экспертов, учрежденной резолюцией 2127 (2013) Совета Безопасности от 5 декабря 2013 года, международным сообществом и соседними странами в вопросах, касающихся соблюдения требований Схемы сертификации;

21. *приветствует* усилия Кимберлийского процесса по повышению эффективности осуществления и укреплению технического сотрудничества, в том числе в связи с отправкой партии необработанных алмазов из Центральноафриканской Республики в Южную Африку для обновления результатов анализа, связанного с идентификацией алмазов из Центральноафриканской Республики, и проведения работы по анализу их характерных признаков;

22. *отмечает* принятое на пленарной встрече решение относительно участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе, приветствует особые усилия, предпринятые в этом отношении Китаем в качестве Председателя Кимберлийского процесса, и призывает Боливарианскую Республику Венесуэла продолжать прилагать усилия в целях обеспечения полной реинтеграции в Схему сертификации Кимберлийского процесса посредством осуществления шагов, изложенных в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2012 года<sup>3</sup>;

23. *с признательностью отмечает* роль, играемую Механизмом административной поддержки Кимберлийского процесса, применительно к которому Всемирный совет по алмазам выполняет функции принимающей стороны в 2014 году;

24. *отмечает* приверженность Кимберлийского процесса продолжению диалога относительно процесса принятия решений и определения термина «алмазы из зон конфликтов» в соответствии с заключительным коммюнике, принятым на пленарной встрече, состоявшейся в Йоханнесбурге в ноябре 2013 года<sup>4</sup>;

25. *отмечает также*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса были приняты поправки к административному решению об участии наблюдателей в работе Процесса, уточняющие характер участия наблюдателей в Процессе и процедуру участия их представителей в мероприятиях и/или деятельности Процесса;

26. *с признательностью отмечает* неослабную поддержку, оказываемую Антверпенским всемирным алмазным центром в деле дальнейшего развития веб-сайта Кимберлийского процесса, который был значительно усовершенствован с целью сделать его более действенным и эффективным инструментом;

27. *подтверждает* важность трехстороннего характера Кимберлийского процесса и приветствует готовность участников пленарной встречи и далее

<sup>3</sup> A/67/640, приложение, добавление.

<sup>4</sup> A/68/649, приложение, добавление.

конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом в знак признания важной роли, которую гражданское общество играет в Процессе;

28. *призывает* и далее совершенствовать работу по обеспечению применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по расширению обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

29. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Китай, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2014 году, внес в пресечение торговли алмазами из зон конфликтов, приветствует избрание Анголы на должность Председателя Кимберлийского процесса в 2015 году и с признательностью принимает к сведению взятые Анголой обязательства в отношении дальнейшего укрепления Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

30. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

70-е пленарное заседание,  
12 декабря 2014 года